

А. В. Разумова

г. Минск, Республика Беларусь

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК КАК МИРОВОЙ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Изменения, происходящие с английским языком в течение последних десятилетий, обусловлены рядом факторов, которые зачастую определяют как процесс глобализации английского языка. Этот процесс затрагивает как распространение английского языка и англо-американской культуры во всем мире, так и взаимное влияние на английский язык со стороны ассимилирующих его культур и языков, за счет чего английский язык и сам претерпевает немалые изменения и эволюционирует.

Популярность и роль английского языка за последние пять-десять лет резко возросла в том числе из-за еще большего развития глобальной сети Интернет, создания различного рода контента и приложений для мобильного использования, а также стремительного развития искусственного интеллекта. При работе с приложениями, такими как ChatGPT, использование именно английского языка и составление грамотного запроса на нем, гарантирует высокий результат. Поэтому все больше пользователей такого рода приложений (преподаватели, исследователи, врачи, дизайнеры, разработчики и т.д.) прибегают к использованию не родного языка, а именно английского. Данный факт привел к тому, что искусственный интеллект уже используется для обучения английскому языку. При запросе в Google «искусственный интеллект и английский язык», поисковая система выдает множество приложений, где нейросеть обучит пользователя основным навыкам английского языка.

Однако следует учесть, что популярность английского языка в современном мире обусловлена не только его использованием в области современных технологий, но и географической и социальной распространенностью, более чем в 70 странах английский является государственным языком. Существует и ряд социально-экономических факторов. Английский язык стал средством

международного общения во всех без исключения областях, в связи с чем число людей, изучающих его, во всем мире постоянно увеличивается. На английском говорят в сфере экономики и банкинга, политики и культуры, музыки, моды и кинематографа, науки и технологий.

Однако, количество пользователей английского языка как родного значительно меньше количества билингвов – людей, использующих английский для различных целей. Б. Кашру выделяет три круга использования английского языка: внутренний (inner), внешний (outer) и расширяющийся (expanding). Внутренний круг ограничен рамками коренного (native) использования английского языка в англоязычных странах – США, Великобритании, Канаде, Австралии, Новой Зеландии, Ирландии, Южной Африке. Внешний круг включает бывшие колонии, в которых развитие получили национальные варианты английского языка (world Englishes) – малазийский, индийский, сингапурский, гонконгский, кенийский и другие национальные варианты английского языка. Третий, расширяющийся круг, – это страны, где английский язык используется в качестве иностранного (English as a Foreign language – EFL); он не является государственным языком и не используется как национальный ни для одной из государственных функций – политической, юридической, социальной и т.д. [1].

В расширяющийся круг входят страны Европы, в числе которых Республика Беларусь, страны Азии, Африки и Латинской Америки. В этих государствах английский язык рассматривается как средство сотрудничества с мировым экономическим, политическим, информационным и образовательным пространством.

Глобальное распространение языка как универсального средства общения поднимает проблему о стандарте языка, его *норме*. Для английского языка таких норм традиционно было две – американский английский (АЕ) и британский английский (ВЕ), грамматика, вокабуляр и орфография которых считаются престижными и понятными большинству населения.

На сегодняшний день определение стандарта английского языка можно отнести лишь к англоязычным странам, из «внутреннего круга». В странах внешнего круга в силу того, что там формируются собственные территориальные и национальные традиции и нормы, которые официально закрепляются национальных вариантах английского, этот стандарт стран внутреннего круга не имеет значимости. Сингапур, Индия, страны Африки и Карибского бассейна имеют свои нормы, включающие фонетические, лексические, грамматические и синтаксические правила.

Таким образом, процесс, который наблюдается – это то, появилось множество национальных вариантов внешнего круга, что определило существование более чем одной нормы или стандарта языка.

Во многих странах Азии (Китае, Японии, Сингапуре) для преподавания английского языка широко привлекаются преподаватели-носители национальных вариантов для того, чтобы закрепить те или иные нормы изучения иностранного языка и как можно больше сократить территориальное влияние на английский язык в данных регионах.

И даже на территории Европы, при непосредственной близости британского варианта, обнаруживаются отклонения от норм стандартного английского по причине влияния европейских языков и прослеживается тенденция к установлению моделей «европейского английского» (EuroE).

Одним из первых, кто ввел термин “Euro-English”, был немецкий лингвист и лексикограф Бродер Карстенсен [2]. Он описал первые признаки этого языкового варианта. Он отличается от оригинального английского языка и служит в качестве *lingua franca* для стран континентальной Европы. Данный вариант имеет свои уже сформированные лексические признаки. Для него характерны псевдокальки и псевдозаимствования (*fitness*, например, имеет в нем значение ‘фитнес клуб’, *smoking* – ‘смокинг’). Эти слова имеют иные значения в оригинальном английском языке [2].

Как отмечает П. Левенберг, европейскому английскому характерно чрезмерное употребление коротких «универсальных» английских глаголов, таких как *do, take, put, make* и др. [3]. В фонетике европейский английский демонстрирует значительное упрощение произношения отдельных сугубо английских звуков и их сочетаний. Фонемы [ð] и [θ] заменяются на более простые, размываются границы между короткими и длинными гласными звуками, превалирует акцентирование слов на первый слог и в целом несколько замедленный темп речи [3, с. 15; 4, с. 147–148].

Для европейского варианта английского языка характерно также неупотребление окончания *-s* с глаголами третьего лица единственного числа; употребление Past Simple Tense вместо Present Perfect Tense; неупотребление, герундия; чрезмерное или, наоборот, недостаточное употребление артиклей. Иными словами, европейский английский язык характеризуется рядом значительных «упрощений» оригинального английского языка. То есть европейский английский является особым вариантом языка, который возник под влиянием европейских языков и культур на английский язык как на инструмент речи [4, с. 88–90].

Учитывая все больше возрастающую популярность региональных норм английского языка, Д. Кристалл предположил, что через 50 лет значительно изменится словарный состав английского языка благодаря заимствованиям из контактирующих национальных вариантов, но английский по-прежнему будет востребован как *lingua franca* [5].

Таким образом, на Европейском пространстве, частью которого является и Республика Беларусь, язык используется преимущественно в качестве средства коммуникации и знание английского языка в нашей стране не является признаком престижа. Это, скорее, универсальный инструмент международной коммуникации, необходимый нам для использования современных технологий, участия в международной политической, экономической и финансовой сферах. Кроме того, многоязыковая политика Европейского континента привела к достижению его гражданами, в том числе и в нашей стране, высокого уровня языковой компетенции. Все большее количество молодых европейцев считаются билингвами, то есть владеют английским языком на уровне второго родного.

У такой стремительной глобализации английского языка, безусловно, есть и негативная сторона. Заключается она в стремительном исчезновении огромного количества языков малых народов. В среднем, по оценкам ученых, в год человечество теряет около 25 языков. Всего из 7 тысяч языков, на которых говорят в мире, может исчезнуть половина. В основном, это языки народов, племен, которые находятся под влиянием более распространенных и развитых культур и стран. Однако именно лингвистическое разнообразие и аутентичность приводят к мировому балансу как культурному, так и геополитическому.

Трудно сейчас будет найти международное мероприятие, где «рабочий язык конференции/ форума» будет какого-либо другой, кроме английского. Будущее английского языка как *lingua franca* кажется определенным: он давно закрепился как язык международной экономики, политики, науки, образования и технологий. Это рабочий язык всех международных организаций, основной язык всех научных исследований, официальный язык банковской и финансовой сферы. Такими образом, чтобы донести свое уникальное исследование в мире науки, медицины или любой иной сферы до всего мира, ученый обязан опубликовать его на английском языке и презентовать его международному сообществу на английском языке. Здесь снова на помощь призваны современные технологии и автоматические и автоматизированные переводчики, качество которых значительно улучшилось за последние 10 лет.

Помимо влияния английского языка на современные технологии, сами же эти технологии оказывают огромное воздействие и на стандарт английского языка. Наиболее серьезное влияние данной сферы можно наблюдать на лексическом уровне. Так, в последние 10–20 лет с появлением социальных сетей (*social network, social media*) лексика английского языка значительно пополнилась новыми понятиями, связанными с необходимостью наименования новых явлений, таких как *content maker* (контент мейкер), *follower* (фолловер), *hype* (хайн), *repost* (репост) и т.д.

Развитие мобильной связи, мессенджеров, коммуникаторов, приложений для осуществления конференц-звонков, таких как Skype, WhatsApp, Instagram, Zoom и т.д., повлекло за собой развитие общения в социальных сетях, на гостевых страницах и форумах, а также развитие переписки и дистанционной коммуникации. Все эти факторы способствуют глобализации языков мира и появлению большого количества интернационализмов, заимствований и кальк с английского и т.п.

Изучение интернет-языка – отдельное научное направление, начатое британским исследователем Дэвидом Кристаллом [5], [6]. В его лекциях и работах постоянно появляются новые примеры влияния современных информационных технологий на развитие английского языка.

В интернет-пространстве появляются даже постоянно обновляемые словари неологизмов и интернет-сленга (наиболее известный в англоязычной среде – Urban Dictionary, созданный Аароном Пекхамом, регулярно пополняемый и обновляемый пользователями [7]). Таким образом, можно сделать

однозначный вывод, что с развитием информационных технологий английский язык уже сильно изменился и продолжает подвергаться ежедневным изменениям и дополнениям. Войдут ли эти изменения в языковую норму, можно будет решить не ранее, чем через 30–50 лет.

Современный английский язык, как мы можем наблюдать, представляет собой особую культуру, находящуюся под влиянием межкультурной коммуникации. Он, сам по себе уже стал феноменом, объединяющим мультилингвальность и мультикультурность. Современный английский язык, как мировой, предназначен для международного и межкультурного общения абсолютно во всех сферах жизнедеятельности. Соответственно, сейчас уже речь не идет об одном инвариантном стандарте английского языка, а скорее о его территориальной и социальной вариативности, что неизбежно приводит к вопросу о стандартизации, нормированности при оценке знаний и умений тех, кто изучает данный язык. В этой же области все консервативно и традиционно. Международные классификационные тесты не учитывают географическое и социальное разнообразие норм английского языка. Таким образом, при обучении английскому языку в Республике Беларусь, как и во всех странах мира, используются существующие стандарты американского и британского вариантов. Однако каждый преподаватель доносит до своих учеников информацию о множестве норм английского языка. В МГЛУ на занятиях по специализации «Страноведение» студенты знакомятся со всем множеством территориальных и социальных вариаций английского языка, что формирует их компетенции как будущих специалистов и является неотъемлемой частью получаемой специальности и специализации.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Kashru, B. B.* World Englishes 2000 : Resources for research and teaching / B. B. Kashru // World Englishes 2000 / ed. L. Smith. – Honolulu : University of Hawaii Press, 1997. – P. 209–251.
2. *Carstensen, B.* Euro-English / B. Carstensen // Linguistics Across Historical and Geographical Boundaries / eds. D. Kastovsky, A. Szwedek. – Berlin ; N. Y. : de Gruyter, 1986. – Vol. 2. – P. 827–835.
3. *Lowenberg, P.* Non-native varieties of English: Nativization, norms, and implications / P. Lowenberg // Studies in Second Language Acquisition. –1986. – № 8. – P. 1–18.
4. *Кочетова, М. Г.* Лингвокультурная значимость английского языка в Европе / М. Г. Кочетова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – № 8, ч. 2. – С. 88–90.
5. *Crystal, D.* English as a global language / D. Crystal. – 2nd ed. – Cambridge : Cambridge University Press, 2003. – 212 p.
6. *Crystal, D.* Language and the Internet / D. Crystal. – Cambridge : Cambridge University Press, 2001. – 272 p.
7. Urban Dictionary [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.urbandictionary.com>. – Date of access: 12.03.2024.